



AVIZ

referitor la proiectul de Lege privind ratificarea Contractului de Finanțare dintre România, reprezentată de Ministerul Finanțelor Publice și Banca Europeană de Investiții, semnat la București, la data de 22 decembrie 2005 și la Luxemburg la data de 27 decembrie 2005 pentru finanțarea proiectului de eliminare a efectelor inundațiilor din anii 2001 – 2004 și măsuri de prevenire a unor eventuale viitoare inundații

Analizând proiectul de Lege privind ratificarea Contractului de Finanțare dintre România, reprezentată de Ministerul Finanțelor Publice și Banca Europeană de Investiții, semnat la București, la data de 22 decembrie 2005 și la Luxemburg la data de 27 decembrie 2005 pentru finanțarea proiectului de eliminare a efectelor inundațiilor din anii 2001 – 2004 și măsuri de prevenire a unor eventuale viitoare inundații, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.61 din 10.03.2006,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a) din Legea nr.73/1993, republicată și art.46(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații și propuneri :

1. Obiectul prezentului proiect de lege constă în ratificarea Contractului de Finanțare dintre România și Banca Europeană de Investiții privind Proiectul de reconstrucție a drumurilor afectate de inundații, semnat la București, la 22 decembrie 2005 și la Luxemburg la 27 decembrie 2005. Contractul de Finanțare constituind, potrivit definiției din art.1 lit.a) din Legea nr.590/2003 privind tratatele, un tratat internațional semnat la nivel de stat, prin care România își

asumă obligații financiare, urmează să fie supus Parlamentului, în conformitate cu prevederile art.19 alin.(1) lit.a) din legea sus-menționată, spre a-l ratifica prin lege.

Prin obiectul său, proiectul de act normativ constituie o lege ordinară, iar potrivit art.75 alin.(1) din Constituție, republicată, prima Cameră sesizată este Camera Deputaților.

2. La textul proiectului de lege, ținând seama de practica stabilită în procedura de ratificare și de exigența ca denumirea documentului să nu fie modificată în actul de ratificare, urmează ca **titlul** să fie reformulat, astfel:

„Lege pentru ratificarea Contractului de Finanțare între România și Banca Europeană de Investiții și Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale din România (CNADNR) privind Proiectul de reconstrucție a drumurilor afectate de inundații, semnat la București, la 22 decembrie 2005 și la Luxemburg, la 27 decembrie 2005”.

Această observație este valabilă, în mod corespunzător, și cu privire la **art.1**.

3. Textul original în limba engleză al **Contractului** ar trebui revăzut, deoarece există unele neconcordanțe (în titlu figurează, ca parte, Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale din România, în vreme ce în Preambul se arată că prezentul Contract se încheie numai între România și Banca Europeană de Investiții; textul Contractului poartă data de „16 decembrie 2005” ș.a.).

4. Semnalăm că **textul tradus** al Contractului de Finanțare, supus ratificării, nu este ștampilat pe fiecare pagină, iar pe ultima pagină, nu are atestarea, prin semnătura persoanei autorizate și prin aplicarea ștampilei, a conformității documentului tradus, cu cel original – așa cum se prevede în art.70 alin.(4) din Legea nr.24/2000.

PREȘEDINTE

dr. Dragoș ILIESCU



București
Nr. ~~374~~ / 14.03.2006